



GRAN TEATRO DEL LICEO - BARCELONA





30 de octubre de 1964

Noche, 10.30

Función de gala en honor
de los participantes en el

CONGRESO INTERNACIONAL DE INVERSIÓN MOBILIARIA

ORQUESTA SINFONICA Y CUERPO DE BAILE DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO
Y
«ORFEO CATALA»

Director de Orquesta: **ENRIQUE JORDA**

Director de «Orfeo Català»: **LUIS M.^a MILLET**

Maestro Coreógrafo: **JUAN MAGRIÑA**

Solistas: Renata TARRAGO, José LOPEZ ESPARBE, Sonia ALBALADEJO, Aurora PONS,
Nana LORCA, Martín VARGAS, Asunción AGUADE, Emilio GUTIERREZ y Montserrat APARICI

Una de las manifestaciones más puras del alma humana es el Arte. Dondequiera exista el hombre, viva en una comunidad pobre o en una sociedad opulente, se encuentra también la presencia de una actividad artística. Pero es evidente, asimismo, que la mayor o menor abundancia de medios materiales constituye una base imprescindible para que esta actividad se desarrolle y alcance su máxima intensidad.

Desde los antiguos mecenas, con sus orquestas de cámara y sus pintores y poetas cortesanos, hasta la abundancia de las modernas fundaciones, casi toda la historia del arte encierra un trasfondo material, oscurecido por la realidad perenne de la obra maestra, pero sin el que ésta no habría podido ser realizada.

Al celebrarse en nuestra ciudad el CONGRESO INTERNACIONAL DE INVERSION MOBILIARIA, no podía dejar de ponerse de relieve una vez más esta circunstancia. Y así, al margen de las tareas puramente técnicas de sus sesiones de estudio, el GRAN TEATRO DEL LICEO ha querido abrirle sus puertas para que quienes toman parte en él se pongan en contacto con la realidad del arte español.

Una síntesis completa de nuestra música se ofrece en la noble sala del primer coliseo de España. Un concierto para guitarra, el más tradicional y vivo de los instrumentos que se tañen en la península. Su autor, Joaquín Rodrigo, es uno de los más destacados compositores de la moderna escuela española y evoca en su partitura el delicado y grácil ambiente palaciego de Aranjuez, el Versalles que los monarcas de la dinastía borbónica construyeron en el corazón de la meseta castellana a fines del siglo XVIII.

El Orfeo Català, una de las agrupaciones corales más importantes del mundo, orgullo de nuestra ciudad y de España entera, nos hará recorrer el rico venero de la canción catalana, llena de resonancia y color mediterráneo.

Y, como final, una de las obras más conocidas internacionalmente del repertorio musical español, «El Amor Brujo», de Manuel de Falla, trasciende del mero folklore andaluz para elevar la música popular al nivel de las grandes creaciones universales.

España entera queda así representada en este concierto, enmarcado por uno de los más bellos teatros de Europa.

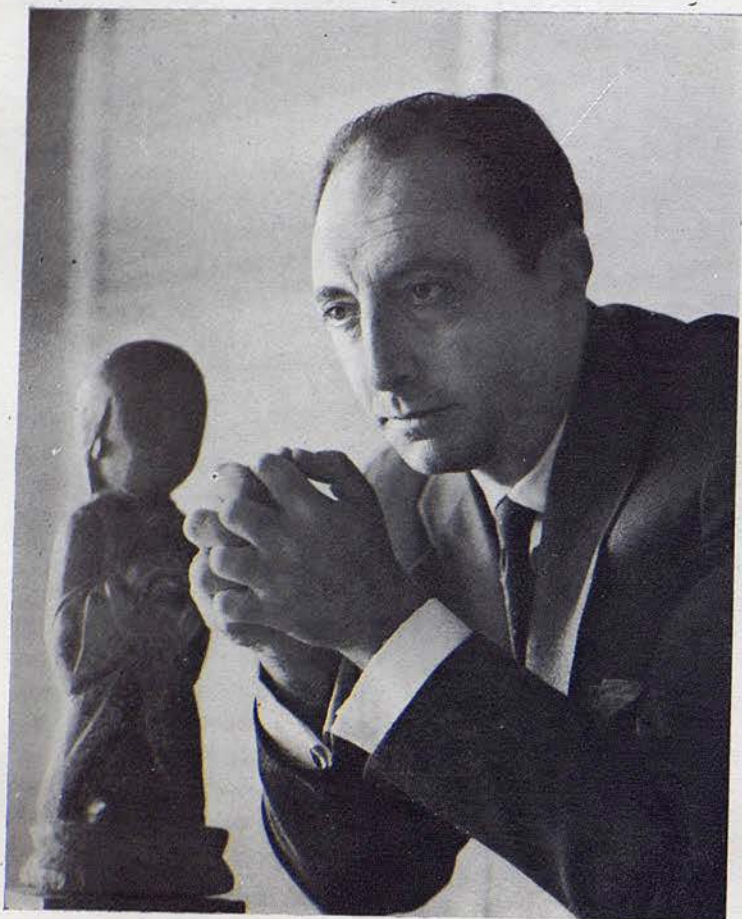


**ORQUESTA
SINFONICA
TITULAR
DE ESTE
GRAN TEATRO**

En el verano de 1958, ante la sentida necesidad de que este Gran Teatro tuviera una Orquesta Sinfónica estable, digna del glorioso nombre del primer coliseo español, abandonando el camino seguido hasta la fecha, a base de que la formación orquestal del Liceo fuera una masa heterogénea, con criterio de eventualidad, se convocó un concurso-oposición para cubrir las 74 plazas de profesores titulares que debían integrar su plantilla.

El Jurado fue severo y exigente; su labor, ardua y prolongada, pero, por primera vez en España, se había conseguido formar una Orquesta Sinfónica para un Teatro de Opera, que, con la garantía de su permanencia, llegase a ser una formación apta para prestigiar el nombre del Liceo barcelonés en las más destacadas manifestaciones artísticas.

La actuación de la Orquesta en el Gran Teatro del que es titular, así como su participación en los Festivales del Ministerio de Información y Turismo, ha merecido constantes elogios y alabanzas. Lo mismo que por parte de los maestros que se han sucedido, en el podio liceísta, durante las temporadas líricas y coreográficas.



MAESTRO ENRIQUE JORDA

Este gran director español, es uno de los valores internacionales musicales más destacados, categoría conseguida por una dedicación ejemplar unida a méritos y cualidades realmente excepcionales. Su gran clase le valió ser sucesor del célebre maestro Arbós, en la dirección de la Orquesta Sinfónica de Madrid, ocupando luego, durante muchos años, idéntico puesto en las Orquestas Sinfónicas de la Ciudad del Cabo —Africa del Sur— y de San Francisco —Estados Unidos—, donde sucedió al prestigioso Pierre Monteux.

Sin exageración, puede afirmarse que ha dado muestras de su buen arte y de su personalidad en todo el mundo, y ha dirigido las primeras formaciones sinfónicas de la actualidad.

RENATA TARRAGO

Nacida en Barcelona, desde muy niña mostró excepcionales aptitudes para la música, realizando sus estudios en el Conservatorio Superior del Liceo. Discípula de su padre, Graciano Tarragó, posee una técnica impecable, puesta al servicio de una musicalidad y sentimiento sorprendentes.

Ha actuado en Europa, América, Asia... En 1962, representando oficialmente a España, ganó la Medalla de Oro en el Congreso Internacional de Guitarra, celebrado en Tokio. Y el mismo año colaboró, precisamente con el «Concierto de Aranjuez», con la famosa Orquesta de Filadelfia.



NOTAS SOBRE EL PROGRAMA

DANZAS FANTASTICAS

Joaquín TURINA
1882-1949

Fue estrenada esta obra en Madrid, el 13 de febrero de 1920, por la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección del maestro Pérez Casas. Desde aquella fecha, primer gran éxito de esta exacta pintura de lo que es la música andaluza pura, en cuantas ocasiones se ofreció al público alcanzó la misma triunfal acogida, prueba evidente de su gran valor. Perfecta muestra de andalucismo universalizado, Turina supo combinar, en las tres danzas, todos los ritmos y cadencias de la fabulosa tierra que le vio nacer.

CONCIERTO DE ARANJUEZ

Joaquín RODRIGO
1902

Este Concierto, estrenado en Barcelona, en 1940, consagró definitivamente a Joaquín Rodrigo como uno de los máximos valores actuales de la música hispana. Obra amable, directa, sin preocupaciones apriorísticas, española sin «españolada», era la partitura que necesitaba la guitarra para su total afianzamiento en el mundo del sinfonismo. El nombre de Rodrigo irá siempre unido al de este noble y evocador Concierto de Aranjuez, que suena como escondido entre la brisa que agita la fronda de los parques del antiguo Real Sitio y sólo quisiera ser fuerte como una mariposa y ceñido como una verónica.

EL AMOR BRUJO

Manuel de FALLA
1876-1946

«El amor brujo», que lleva como subtítulo «Escena gitana de Andalucía», está basado en un argumento de misterio, alucinación y brujería, debido a Gregorio Martínez Sierra. Se estrenó el 15 de abril de 1915, en el Teatro Lara, de Madrid, por la famosa «bailaora» Pastora Imperio. Desarrolla un tema concreto, real y simbólico a la vez; evoca, a través de una historia de amor, maleficios y magia, el mundo de los gitanos andaluces del Sacromonte de Granada. Mas, por encima de lo anecdótico y literario, es música vehemente, apasionada y nerviosa, española y universal, expresada por Falla pura y simplemente en melodías y estructuras rítmicas y armónicas.



«ORFEÓ CATALÀ»

Fue fundado, en 1891, por dos jóvenes compositores que vivían intensamente el ambiente artístico y cultural de la Barcelona de aquel tiempo: los maestros Luis Millet y Amadeo Vives. Recogieron, entonces, la semilla plantada anteriormente por Anselmo Clavé, creador de innumerables canciones populares.

En un principio se formó con veinte cantores; cinco años más tarde, había aumentado considerablemente, formándose, además, una sección de niños y otra de señoritas. Y, desde sus primeros programas, ofrecen obras de los más renombrados compositores.

Junto a las grandes creaciones de la música universal y a las composiciones corales más destacadas de todos los países y todas las épocas, el Orfeó Català rindió, constantemente, atención especial a la canción popular catalana.

Sus actuaciones merecieron sinceras felicitaciones de maestros tan conocidos como Richard Strauss y Kurt Schindler. En 1897, realizó su primera salida al extranjero para participar en un concurso celebrado en Niza. Después, los desplazamientos fueron constantes: Madrid, Zaragoza, Sevilla, Valencia... en España; París, Londres, Roma... en Europa.

De sus dos fundadores, el maestro Vives se distinguió preferentemente por su vocación de compositor, mientras que el maestro Millet consagró mayor atención a la dirección del coro y a las enseñanzas técnicas. Cuando falleció este último, le sucedió su discípulo y colaborador Francisco Pujol, y en 1946, su propio hijo Luis María Millet.

Pasan de 300 las obras interpretadas por el Orfeo Català en los últimos años, la mitad de las cuales lo fueron en primera audición. Y en el presente 1964, conmemoró su concierto número 1.000, con una versión extraordinaria del Requiem verdiano.

MAESTRO LUIS M.^a MILLET

Hijo del fundador del «Orfeo Català», nació en Barcelona y recibió su primera formación musical en la sección infantil del «Orfeo», de la que formó parte a partir de 1914. Nueve años más tarde ingresó en el coro como barítono, hasta que fue nombrado subdirector en diciembre de 1941, para pasar, en 1946, a la dirección del «Orfeo Català», cargo que viene ejerciendo ininterrumpidamente, hasta la fecha, alternándolo con su labor al frente de una Cátedra del Conservatorio Superior Municipal de Música.

Ha dirigido, desde 1946, la mayor parte de las audiciones coral-sinfónicas del «Orfeo Català», tanto en Barcelona, en el Palacio de la Música, como en otras ciudades españolas, así como en los desplazamientos internacionales de tan importante conjunto artístico.



P R O G

I

DANZAS FANTASTICAS

- a) Exaltación
- b) Ensueño
- c) Orgía

TURINA

CONCIERTO DE ARANJUEZ

Solista: Renata TARRAGO

RODRIGO

II

ACTUACION DEL «ORFEO CATALA»

- Els fadrins de Sant Boi (popular catalana)
- Vou, veri, rou (pequeña glosa de una canción mallorquina)
- El caçador i la pastoreta (popular catalana)
Barítono solista: José LOPEZ ESPARBE
- El Comte Arnau (popular catalana)
- La nina i el moliner (popular catalana)
- El desembre congelat (popular catalana)
- Niño Dios d'amor herido (siglo XVI)
- La mort de l'escolà (poema coral)
Soprano solista: Sonia ALBALADEJO

PEREZ MOYA

MILLET

BOTEI

SUBIRACHS

PEREZ MOYA

ROMEU

GUERRERO

NICOLAU

ORQUESTA SINFONICA Y CUERPO DE

Director de Orquesta: ENRIQUE JORDA

Maestro Coreógrafo:

GRAMA

III

LA MALAGUEÑA

por Aurora PONS

VIDAL

EL AMOR BRUJO

Candelas	Nana LORCA
Lucía	Asunción AGUADE
Carmelo	Martín VARGAS
El espectro	Emilio GUTIERREZ

FALLA

Gitanos: María Asunción PETIT, Angeles TOZZI, Angeles AGUADE, María BARBEIRO, Rita BASCOMPTA, Regina CARRERA, María Dolores ESCRICHE, Laura FARRRE, Beatriz GADEA, María Teresa MUNTALT, Ana ORTIZ, Margarita SALES, Víctor NAVARRO y Alberto TORT.

Voz en la Orquesta: Montserrat APARICI

O DE BAILE DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Director del «Orfeó Català»: **LUIS M.^a MILLET**

reógrafo: **JUAN MAGRIÑA**

GRAFICAS AMPURIAS - Vilamarí, 102 - Tel. 223 93 12 - Barcelona



AURORA PONS

Primerísima figura de la danza española, bailarina «estrella» del Cuerpo de Baile Liceísta, es celebradísima intérprete del repertorio clásico-español y del «ballet» blanco.

Alumna predilecta de Juan Magriñá, ha bailado siempre junto al prestigioso maestro, quien tuvo en Aurora Pons a su más fiel discípula.

Aurora Pons fue distinguida por méritos y merecimientos por todos reconocidos, con la Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, que le entregó, en memorable homenaje celebrado en este Gran Teatro, el propio Presidente del mencionado Centro, don Joaquín Calvo Sotelo, al mismo tiempo que recibía la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo y la Medalla del Instituto del Teatro, de Barcelona.



MARTIN VARGAS

Es uno de los intérpretes más celebrados del baile español. Ha trabajado, con halagüeños resultados, en los Estados Unidos y otras naciones americanas, participando, también, en Hollywood, en importantes producciones cinematográficas y en interesantes documentales coreográficos.

Fue primera figura masculina del «ballet» de Mariemma y, al frente de su propio conjunto, continuó cosechando laureles en todas sus actuaciones. En los últimos Festivales celebrados este año en San Sebastián, recibió la Medalla concedida al mejor bailarín de la temporada.



NANA LORCA

Extraordinaria bailarina que ha recorrido el mundo entero en pleno triunfo. Toda América, Norte y Sur; Europa y gran parte de Asia, recibieron el regalo de su arte y su belleza. Tras su actuación, durante varios años, como primera bailarina en la importante compañía coreográfica de Pilar López, se ha convertido en una personalísima y completísima figura de la danza española.

Ultimamente participó, con gran éxito, en la Feria Mundial de Nueva York, actuando, al frente del Ballet «Lorquiana», en el Pabellón español de aquel importantísimo certamen internacional.

Ante la magnitud del éxito alcanzado, Nana Lorca fue distinguida con la Medalla de Oro del mencionado Pabellón.



MONTSERRAT APARICI

Es uno de los jóvenes valores líricos españoles más aplaudidos y admirados. Sus intervenciones en las temporadas liceístas centraron la atención de público y crítica. Reciente el éxito alcanzado en la «Azucena», de «El Trovador», se dispone a revalidarlo en la próxima inauguración con la «Preciosilla», de «La forza del destino». Y antes, presta su colaboración en la función de gala que esta noche se ofrece en honor de los participantes en el Congreso Internacional de Inversión Mobiliaria.

CUERPO DE BAILE LICEISTA

El actual Cuerpo de Baile del Gran Teatro del Liceo arranca del año 1940, en que se hace cargo del mismo, como maestro coreógrafo, Juan Magriñá, que era ya primer bailarín en época anterior. Desde la citada fecha, es decir, hace ahora veinticuatro años, completos y rotundos triunfos jalonan la vida del Cuerpo de Baile de este Gran Teatro. Sus intervenciones en más de cien óperas distintas y sus catorce ballets estrenados en diversas temporadas, constituyen pruebas inequívocas de su valía.

Junto a Juan Magriñá, ayer admirado intérprete y hoy no menos admirado coreógrafo, han actuado, como primeras bailarinas, María de Avila, Trini Borrull, Maruja Blanco, Rosita Segovia y Aurora Pons. Sin olvidar a otras destacadas figuras de la danza como Filo Feliu, Rosario Contreras, José Luis Udaeta, José Ferrán y Antonio Monllor, que también trabajaron en el escenario liceísta.

Siempre a las órdenes de Juan Magriñá, destacan hoy, en el Cuerpo de Baile del Gran Teatro, la gran clase y la indiscutible categoría de Aurora Pons, la personalidad de Asunción Aguadé, la arrogancia de Cristina Guinjoan y la distinción de Elisabeth Bonet, con quienes colabora este año el primer bailarín «estrella» Ramón Solé.

JUAN MAGRIÑA

Maestro Coreógrafo del Cuerpo de Baile del Gran Teatro del Liceo.



NOTES SUR LE PROGRAMME

L'Art est une des manifestations les plus pures de l'âme humaine. Partout où l'homme existe, qu'il vive dans une communauté pauvre ou dans une société opulente, on trouve toujours la présence d'une activité artistique. Mais il est également évident que la plus ou moins grande abondance de moyens matériels constitue une base indispensable pour que cette activité se déroule et atteigne sa plus grande intensité.

Depuis les anciens mécènes, avec leurs orchestres de chambre et leurs peintres et poètes courtisans, jusqu'à l'abondance des fondations modernes, presque toute l'histoire de l'art contient un fond matériel, assombri par la réalité immuable de l'œuvre maîtresse, mais sans lequel il n'aurait pu se réaliser.

Au moment de célébrer dans notre ville le CONGRES INTERNATIONAL D'INVESTISSEMENT MOBILIER, on ne pouvait laisser de mettre en relief une fois de plus cette circonstance. C'est ainsi qu'en marge des tâches purement techniques de ses séances d'étude, la GRAND THEATRE DU LYCEE a voulu lui ouvrir ses portes pour que ceux qui y prennent part se mettent en contact avec la réalité de l'art espagnol.

Une synthèse complète de notre musique est offerte dans la noble salle du premier colisée d'Espagne. Un concert pour guitare, le plus traditionnel et le plus vivant des instruments que l'on joue dans la péninsule. Son auteur, Joaquín Rodrigo, est l'un des plus fameux compositeurs de l'école moderne espagnole; il évoque dans sa partition la délicate et subtile ambiance courtoise d'Aranjuez, le Versailles que les monarques de la dynastie des Bourbons construisirent au cœur du plateau castillan à la fin du XVIII^e siècle.

L'Orphéon Catalan, une des chorales les plus importantes du monde, orgueil de notre ville et de toute l'Espagne, nous fera parcourir le riche filon de la chanson catalane, plein de résonance et de couleur méditerranéenne.

Et pour finir, une des œuvres les plus connues dans le monde, du répertoire musical espagnol, l'«Amour sorcier», de Manuel de Falla, dépasse le simple folklore andalou pour élever la musique populaire au niveau des grandes créations universelles.

Toute l'Espagne est ainsi représentée dans ce concert, dans le cadre d'un des plus beaux théâtres d'Europe.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU GRAND THEATRE DU LYCEE

En été de 1958, devant la nécessité ressentie par le Grand Théâtre, d'avoir un Orchestre Symphonique stable, digne du nom glorieux du premier colisée espagnol, s'écartant du chemin suivi jusqu'alors, basé sur la formation orchestrale du Lycée comme une masse hétérogène d'un caractère éventuel, fut convoqué un concours pour couvrir les 74 places de professeurs titulaires qui devaient le former.

Le Jury fut sévère et exigeant; sa tâche, ardue et prolongée, mais pour la première fois en Espagne, on avait réussi à former un Orchestre Symphonique pour un Théâtre d'Opéra, qui, avec la garantie de sa permanence, puisse arriver à devenir une formation propre à donner du prestige au nom du Lycée barcelonais dans les manifestations artistiques les plus importantes.

L'action de l'Orchestre au Grand Théâtre dont il est titulaire, de même que sa participation aux Festivals du Ministère de l'Information et du Tourisme, lui ont fait gagner constamment des éloges et des louanges. De même de la part des maîtres qui se sont succédés sur le podium du Lycée pendant les saisons lyriques et chorégraphiques.

MAESTRO ENRIQUE JORDA

Ce grand directeur espagnol, est une des valeurs internationales musicales les plus relevantes, catégorie obtenue par une consécration exemplaire jointe à des mérites et qualités réellement exceptionnels. Sa grande classe lui a valu d'être le successeur du célèbre Maestro Arbós, à la direction de l'Orchestre Symphonique de Madrid, occupant ensuite pendant de longues années le

même poste dans les Orchestres Symphoniques de la Ville du Cap (Afrique du Sud) et de San Francisco (Etats Unis), où il avait succédé au maître prestigieux Pierre Monteux.

On peut affirmer, sans exagérer, qu'il a fait preuve de son bon art et de sa personnalité dans le monde entier; il a dirigé les premières formations symphoniques de l'actualité.

RENATA TARRAGO

Née à Barcelone, toute petite, elle fit preuve d'aptitudes exceptionnelles pour la musique, elle réalisait ses études au Conservatoire Supérieur du Lycée. Disciple de son père, Graciano Tarragó, elle possède une technique impeccable, mise au service d'une musicalité et sentiment surprenants.

Elle s'est produite en Europe, Amérique, Asie... En 1962, en représentant officiellement l'Espagne, elle a gagné la Médaille d'Or au Congrès International de Guitare, qui avait eu lieu à Tokio. La même année, elle collabora, précisément avec le «Concert d'Aranjuez», avec le fameux Orchestre de Philadelphie.

DANSES FANTASTIQUES

Joaquín TURINA
1882-1949

La première de cette œuvre eut lieu à Madrid, le 13 février 1920, par l'Orchestre Philharmonique, sous la direction du Maître Perez Casas. Depuis cette date, premier grand succès de cette peinture exacte de la musique andalouse pure, elle obtint un accueil triomphal partout où elle fut présentée au public, c'est une preuve évidente de sa grande valeur. Parfait spécimen de l'andalousisme universalisé, Turina a su combiner, dans ces trois danses, tous les rythmes et les cadences du pays fabuleux qui l'a vu naître.

CONCERT D'ARANJUEZ

Joaquín RODRIGO
1902-

Ce Concert, dont la première eut lieu à Barcelone en 1940, a consacré définitivement Joaquín Rodrigo comme une des plus grandes valeurs actuelles de la musique hispanique. Ouvrage aimable, direct, sans préoccupations aprioristiques, espagnole sans «espagnolade», c'était la partition que nécessitait la guitare pour sa consolidation totale dans le monde de la symphonie. Le nom de Rodrigo ira toujours de pair avec ce Concert d'Aranjuez, si noble et évocateur, qui résonne comme caché entre la brise qui agite la frondaison des parcs de la vieille Résidence Royale qui voudrait être forte comme un papillon et serrée comme une véronique.

L'AMOUR SORCIER

Manuel DE FALLA
1876-1946

L'«Amour sorcier» qui a comme sous-titre «Scène gitane d'Andalousie», est basé sur un argument de mystère, hallucination et sorcellerie, dû à Gregorio Martínez Sierra. La première eut lieu le 15 avril 1915, au Teatro Lara de Madrid, par la fameuse «bailaora» Pastora Imperio. Elle se déroule sur un thème concret, réel et symbolique à la fois; elle évoque, à travers une histoire d'amour, maléfices et magie, le monde des gitans andalous du Sacromonte de Grenade. Mais, par dessus l'anecdote et la littérature, c'est une musique véhémement, passionnée et nerveuse, espagnole et universelle, que Falla exprime purement et simplement en mélodies et structures rythmiques et harmoniques.

ORPHEON CATALAN

Fondé en 1891, par deux jeunes compositeurs qui vivaient intensément l'ambiance artistique et culturelle de la Barcelone de l'époque: les maîtres Luis Millet et Amadeo Vives. Il cueillirent alors la semence plantée antérieurement par Anselmo Clavé, créateur d'innombrables chansons populaires.

Fondé en 1891, par deux jeunes compositeurs qui vivaient intensément l'ambiance artistique et culturelle de la Barcelone de l'époque: les maîtres Luis Millet et Amadeo Vives. Il cueillirent alors la semence plantée antérieurement par Anselmo Clavé, créateur d'innombrables chansons populaires.

Il fut formé au début par vingt chanteurs; cinq ans plus tard, il avait augmenté considérablement, et formait en outre une section d'enfants et une autre de demoiselles. Et dès ses premiers programmes, il présente les oeuvres des compositeurs les plus renommés.

Avec les grandes créations de la musique universelle et les compositions chorales les plus importantes de tous les pays et de toutes les époques, l'Orphéon Catalan a toujours gardé une attention spéciale pour la chanson populaire catalane.

Ses actions ont gagné les sincères félicitations de maîtres tels que Richard Strauss et Kurt Schindler. En 1897, il réalisait sa première sortie à l'étranger, pour participer à un concours qui eut lieu à Nice. Ses déplacements furent ensuite constants: Madrid, Saragosse, Séville, Valence... en Espagne; Paris, Londres, Rome... en Europe.

De ses deux fondateurs, le maestro Vives se distinguait de préférence par sa vocation de compositeur, tandis que le maestro Millet consacrait sa plus grande attention à la direction du chœur et aux enseignements techniques. Lorsque ce dernier mourut, ce fut son disciple et collaborateur Francisco Pujol qui lui succédait, et en 1946, ce fut son propre fils, Luis María Millet.

Plus de 300 oeuvres ont été interprétées par l'Orphéon Catalan dans ces dernières années, la moitié desquelles le furent en première audition. Et en cette année 1964, il commémorait son millième concert, avec une version extraordinaire du Réquiem de Verdi.

MAESTRO LUIS M.^a MILLET

Fils du fondateur de l'«Orphéon Catalan», il est né à Barcelone et il reçut sa première formation musicale dans la section enfantine de l'«Orphéon» dont il faisait partie à partir de 1914. Neuf ans plus tard, il faisait partie du chœur en qualité de baryton, jusqu'à sa nomination de sous-directeur en décembre 1941, pour passer en 1946, à la direction de l'«Orphéon Catalan», poste qu'il continue d'exercer sans interruption jusqu'à ce jour, alternant sa tâche avec une chaire au Conservatoire Supérieur Municipal de Musique.

Depuis 1946, il a dirigé la plus grande partie des auditions chorales symphoniques de l'«Orphéon Catalan», aussi bien à Barcelone, au Palais de la Musique, que dans d'autres villes espagnoles, ainsi que dans les déplacements à l'étranger de cet important ensemble artistique.

AURORA PONS

Figure insigne de la danse espagnole, danseuse étoile du corps de ballet du Liceo, elle est une très célèbre interprète du répertoire classique espagnol et du ballet blanc.

Elève préférée de Juan Magriñá, elle a toujours dansé avec le maître prestigieux, qui a eu en Aurora Pons sa plus fidèle élève.

Aurora Pons a été récompensée, par son mérite reconnu de tous, avec la Médaille d'Or du Cercle des Beaux Arts de Madrid, médaille qui lui fut remise au cours d'un acte mémorable qui eut lieu dans ce Grand Théâtre par le propre Président dudit Centre, M. Joaquín Calvo Sotelo, elle recevait en même temps la Médaille d'Or du Grand Théâtre du Lycée et la Médaille de l'Institut du Théâtre du Barcelone.

MARTIN VARGAS

C'est un des interprètes les plus fêtés de la danse espagnole. Il a travaillé avec d'heureux résultats, aux Etats Unis et dans d'autres pays d'Amérique; il a participé également, à Hollywood à d'importantes productions cinématographiques et dans d'intéressants documentaires choréographiques.

Il a été la première figure masculine du ballet de Mariemma et, à la tête de son propre ensemble, il a continué de récolter des lauriers dans toutes ses productions. Au cours des derniers Festivals qui ont eu lieu cette année à Saint Sébastien, il a reçu la Médaille concédée au meilleur danseur de la saison.

NANA LORCA

Danseuse extraordinaire qui a parcouru le monde entier en plein triomphe. Toute l'Amérique, du nord au sud, l'Europe et une grande partie de l'Asie, ont eu le régal de son art et de sa beauté. Après s'être produite pendant plusieurs années, comme première danseuse dans l'importante compagnie choréographique de Pilar López, elle s'est convertie en une très personnelle et très complète figure de la danse espagnole.

Dernièrement, elle a pris part avec grand succès, à la Foire Mondiale de New York, à la tête du Ballet «Lorquiano», au Pavillon espagnol.

MONTserrat APARICI

Elle est une des jeunes valeurs lyriques espagnoles les plus applaudies et admirées. Ses interventions dans les saisons du «Liceo» ont centré l'attention du public et de la critique. Le succès atteint dans le «Lys», et «Le Troubadour», encore récent, elle est disposée à le confirmer lors de la prochaine inauguration, avec la «Preciosilla» et «La Force du destin». Mais avant, elle apporte sa collaboration à la session de gala de ce soir, qui est offerte en l'honneur des participants au Congrès International d'Investissement Immobilier.

CORPS DE BALLEt DU LYCEE

Le Corps de Ballet actuel du Grand Théâtre du Lycée, qui participe à ce programme, avec tous ses membres et avec son étoile et ses premières danseuses, a commencé en 1940, il est à la charge de Juan Magriñá, qui était déjà premier danseur antérieurement.

Depuis cette date, c'est à dire depuis 24 ans, la vie du Corps de Ballet de ce Grand Théâtre n'a été qu'une suite de fructueux succès.

GRAND THEATRE DU LYCEE

Le «Grand Théâtre du Lycée» est l'un des quatre plus grands et plus fameux du monde entier. Sa très belle salle a les dimensions suivantes: 27 m. 16 de large par 32 m. 71 de lonf et 20 de hauteur. Supérieure à la «Scala» de Milan et à l'Opéra de Paris, sa capacité est de 3.000 spectateurs. La scène mesure 15 m. 90 d'ouverture et 33 m. 26 de profondeur. Le somptueux salon de repos a une superficie de 333 mètres carrés.

Il fut inauguré en 1847. Détruit par un incendie en 1861, il fut rapidement reconstruit et inauguré de nouveau en avril 1862. Le Théâtre est une propriété privée et il est régi par un système original en vigueur depuis sa fondation.

Sur sa scène ont défilé les meilleurs artistes internationaux dans ses saisons annuelles d'opéra, concerts et ballets. En 1954 il fut transformé pour y introduire les progrès les plus récents de la technique moderne.

Les assistants au CONGRES INTERNATIONAL D'INVESTISSEMENT MOBILIER pourront garder un souvenir graphique avec la vue de l'intérieur du théâtre publiée dans ce programme. A titre de référence historique, la gravure de Parcerisas reproduit en frontispice ce que fut l'ambiance barcelonaise à l'époque de la fondation du GRAN THEATRE DU LYCEE.

NOTES ON THE PROGRAMME

One of the purest manifestations of the human soul is Art. Wherever man exists, whether he lives in a poor community or in an opulent society, one also finds the presence of artistic activity. But it is also evident that the greater or lesser abundance of material means constitutes a necessary base for this activity to be developed and to allow it to reach its maximum intensity.

From the ancient art patrons, with their chamber orchestras and their court painters and poets, to the abundance of the modern foundations, almost all the history of art contains a material background, obscured by the perennial reality of the masterpiece, but without which it would not have been possible to create this masterpiece.

Since the International Congress of Investment in Movables is being held in our city, the opportunity could not be missed to point out this circumstance once again. Thus, apart from the purely technical work of its study sessions, the Grand Lyceum Theatre has wanted to open its doors to the Congress so that the participants may get in touch with the reality of Spanish Art.

A complete synthesis of our music is offered in the noble hall of the foremost Coliseum in Spain. A concert for guitar, the most traditional and most alive of all the instruments played in the Peninsula. Its composer, Joaquín Rodrigo, is one of the most outstanding composers of the modern Spanish school and in his score he evokes the delicate and graceful environment of the Palace of Aranjuez, the Versailles that the monarchs of the Bourbon dynasty built in the heart of the Castilian plateau at the end of the XVIII Cent.

The «Orfeo Catala» one of the most important Choral Groups in the world, the pride of our city and the whole of Spain, will take us through the rich stream of the Catalonian song, full of resonance and Mediterranean colour.

And, to close, one of the works in the Spanish musical repertory most known abroad, «El Amor Brujo» by Manuel Falla, rises above pure Andalusian folklore to raise folk music to the level of the great universal creations.

The whole of Spain is represented, in this way, in this concert which as its frame has one of the most beautiful theatres in Europe.

THE SYMPHONY ORCHESTRA OF THE GRAND LYCEUM THEATRE

In the summer of 1958, in view of the deeply felt need that this Grand Theatre should have a stable Symphony Orchestra, worthy of the glorious name of the leading Spanish theatre, bandoning the path followed up to that date on the basis that the orchestral formation of the Lyceum should be a heterogeneous mass of a temporary nature, a competition was held to cover the 74 posts of qualified musicians who had to form its staff.

The Jury was severe and demanding, its work was arduous and long but, for the first time in Spain, it had been possible to form a symphony orchestra for an Opera Theatre which, with the guarantee of its permanence, would become a suitable formation to bring prestige to the name of the Barcelona Lyceum in the most outstanding artistic events.

The performances of the orchestra in the Grand Theatre, of which it is the resident orchestra and in the Festivals organised by the Ministry of Information and Tourism have earned it constant eulogies and praise. The same has occurred for the conductors who have appeared, one after the other, in the Lyceum during the lyrical and choreographical seasons.

ENRIQUE JORDA

This great Spanish conductor is one of the most outstanding international musical figures, a category obtained through exemplary dedication together with really exceptional merits and quali-

ties. His great class, won him the position of successor to the great Maestro Arbos, as conductor of the Madrid Symphony Orchestra. Later he held the same position for many years in the Symphony Orchestras of Capetown, South Africa, San Francisco, U.S.A. where he followed the famous Pierre Monteux.

Without exaggeration it may be said that he has shown his great art and personality all over the world and he has conducted the foremost symphonic groups of present times.

RENATA TARRAGO

Born in Barcelona, right from her infancy she showed exceptional ability for music and studied in the Higher Conservatory of the Lyceum. Disciple of her father, Graciano Tarrago, she has an impeccable technique, at the service of surprising musicality and feeling.

She has performed in Europe, America, Asia... In 1962, in official representation of Spain, she won the Gold Medal in the International Guitar Congress held in Tokyo. And in the same year she cooperated in the «Aranjuez Concert» with the famous Philadelphia Orchestra.

DANSE FANTASTIQUES

Joaquín TURINA
1882-1949

This work was performed for the first time on the 13th February, 1920, in Madrid, by the Philharmonic Orchestra, conducted by Pérez Casas. From that date, the first great success of this exact reproduction of what pure Andalusian music is, it was given the same triumphal welcome every time it was offered to the public, an evident proof of its great value. In this perfect sample of the universalised spirit of Andalusia, Turina combined, in the three dances, all the rhythms and measures of the fabulous land where he was born.

ARANJUEZ CONCERT

Joaquín RODRIGO
1902-

This concert, performed for the first time in Barcelona in 1940, represented the final consecration of Joaquín Rodrigo as one of the greatest present day values of Spanish music. A pleasant, direct work, without aprioristic worries, Spanish without abuse, it was a score that needed the guitar for its complete settlement in the symphonic world. The name of Rodrigo will always be joined to the title of this noble, evocative Aranjuez Concert, which sounds as though it were hidden in the breeze that stirs the foliage of the parks of the former Royal Residence and would only like to be as strong as a butterfly and moderate like a veronica.

EL AMOR BRUJO
Manuel DE FALLA
1876-1946

«El amor brujo» which as subtitle is known as «Gypsy scene of Andalusia», is based on an argument of mystery, hallucination and witchcraft, by Gregorio Martínez Sierra. It was first performed on the 15th April, 1915, in the Lara Theatre in Madrid by the famous «dancer» Pastora Imperio. It develops a definite theme that is real and symbolic at one and the same time; it evokes, through a story of love, witchcraft, and magic, the world of the Andalusian gypsies of the Sacromonte in Granada. But, above its anecdotic and literary nature, it is vehement, passionate and nervous music, Spanish and yet universal, expressed by Falla purely and simply in rhythmic and harmonious melodies and structures.

ORFEO CATALA (Catalonian Orpheus Choir)

Was founded in 1891 by two young composers who lived intensely the artistic and cultural environment of the Barcelona of that time: Luis Millet and Amadeo Vives. At that time they harvested the seed planted previously by Anselmo Clavé, creator of innumerable popular songs.

In the beginning it was formed by twenty singers; five years later it had increased considerably and, moreover, a children's section and a young ladies' section had been formed. And, right from its first programmes, it has offered works of the most famous composers. Along with the great creations of universal music and the most outstanding choral compositions of all countries and all periods, the Orfeo Catala constantly paid special attention to Catalanian popular songs.

Its performances earned sincere congratulations from such well known composers as Richard Strauss and Kurt Schindler. In 1897 it made its first trip abroad to take part in a competition held in Nice. Later its trips were to Madrid, Saragossa, Seville, Valencia... in Spain; Paris, London, Rome... in Europe.

Of its two founders, Vives was mainly distinguished for his vocation as a composer whilst Millet dedicated greater attention to the conducting of the choir and technical training. When Millet died he was followed by his disciple and collaborator Francisco Pujol and, in 1946, by his own son, Luis Maria Millet.

More than 300 works have been interpreted by the Orfeo Catalain recent years, half of them for the first time. And this year, 1964, it celebrated its 1,000th concert with an extraordinary version of Verdi's Requiem.

LUIS M.^a MILLET

Son of the founder of the Orfeo Catala, he was born in Barcelona and received his first musical education in the children's section of the Orfeo, of which he was member until 1914. Nine years later he joined the choir as a baritone until he was appointed sub-director in December 1941 and in 1946 he became conductor of the Orfeo Catala, a position that he has held without interruption up to the present time, alternating it with his work in a Chair in the Higher Municipal Conservatory of Music.

Since 1946 he has conducted the majority of the choral and symphonic performances of the Orfeo Catala, both in Barcelona in the Palace of Music and in other Spanish cities, as well as in journeys abroad with this important artistic group.

AURORA PONS

She is a foremost figure in Spanish dancing, star dancer in the Lyceum «Corps de ballet» and famous interpreter of the Spanish classical repertory of first class ballet.

Favourite pupil of Juan Magriñá, she has always danced alongside the famous master who had his most faithful disciple in Aurora Pons.

Aurora Pons was honoured for merits and deserts acknowledged by all with the Gold Medal of the Circle of Fine Arts of Madrid which was presented to her, in the homage rendered to her in this Grand Theatre, by the president of the above mentioned Centre, Mr. Joaquín Calvo Sotelo, at the same time as she received the Gold Medal of the Grand Lyceum Theatre and the Medal of the Theatre Institute, of Barcelona.

MARTIN VARGAS

He is one of the most famous interpreters of Spanish Dancing. He has worked, with encouraging results, in the United States and other American countries, taking part also, in Hollywood, in important films and in interesting choreographic documentaries.

He was the leading male performer in the ballet of Mariemma and, at the head of his own group, continued to reap success in all his performances. In the recent Festivals held this year in San Sebastián, he received the Medal granted to the best male dancer of the season.

NANA LORCA

An extraordinary dancer who has performed all over the world with complete success. All America, North and South, Europe and a large part of Asia has received the present of her art and beauty. After performing for many years as the leading dancer in the important choreographic company of Pilar López, she has transformed herself into a most personal and complete figure in Spanish dancing. Recently she appeared, successfully, in the New York World's Fair, performing, at the head of the «Lorquiana» Ballet, in the Spanish Pavilion of that very important international event.

In view of the great success obtained, Nana Lorca was honoured with the Gold Medal of the Spanish Pavilion.

MONTSERRAT APARICI

She is one of the noteworthy young lyrical singers in Spain who has been most applauded and admired. Her performances in the Lyceum seasons have attracted the attention of the public and critics alike. She is preparing to reinforce her recent successes obtained in the «Lily» from «Il Trovatore» with the «Preciosilla» from «La Forza del destino» in the forthcoming season. And prior to this, she will perform in the Gala Function that is being offered to-night in honour of the participants in the International Congress of Investment in Movables.

LYCEUM CORPS DE BALLET

The present Corps de ballet of the Grand Lyceum Theatre, which takes part in this programme, with all its members and its «star» and its leading male dancers... dates from 1940 when it was taken over by Juan Magriñá who had already been the leading male dancer in the previous period.

From that date, that is, over the last 24 years, complete, resounding triumphs mark out the life of the Corps de Ballet of this Grand Theatre.

GRAND LYCEUM THEATRE

The «Grand Lyceum Theatre» is one of the four largest and most famous in the world. Its most beautiful hall has the following dimensions: 27.16 m. wide by 32.71 long and 20 m. high. Larger than the Scala of Milan and the «Opera» of Paris, it can hold 3,000 spectators. The stage measures 15.90 m. wide by 33.26 m. deep. And the luxurious lounge has an area of 333 sq.m.

It was opened in 1847. Destroyed by fire in 1861, it was rapidly rebuilt and was reopened in April 1862. The Theatre is privately owned and it is controlled according to an original system that has survived from its foundation.

The best international artists have appeared on its stage during its annual seasons of opera, concerts and ballet. And in 1954 it was transformed with the latest advances in modern techniques.

The members of the INTERNATIONAL CONGRESS OF REAL ESTATE INVESTMENT will be able to keep a graphic souvenir with the view of the interior of the theatre published in this programme. And a historical reference with the illustration of Parcèrises, reproduced on the front cover, which reflects the atmosphere of Barcelona at the time of the foundation of the GRAND LYCEUM THEATRE.

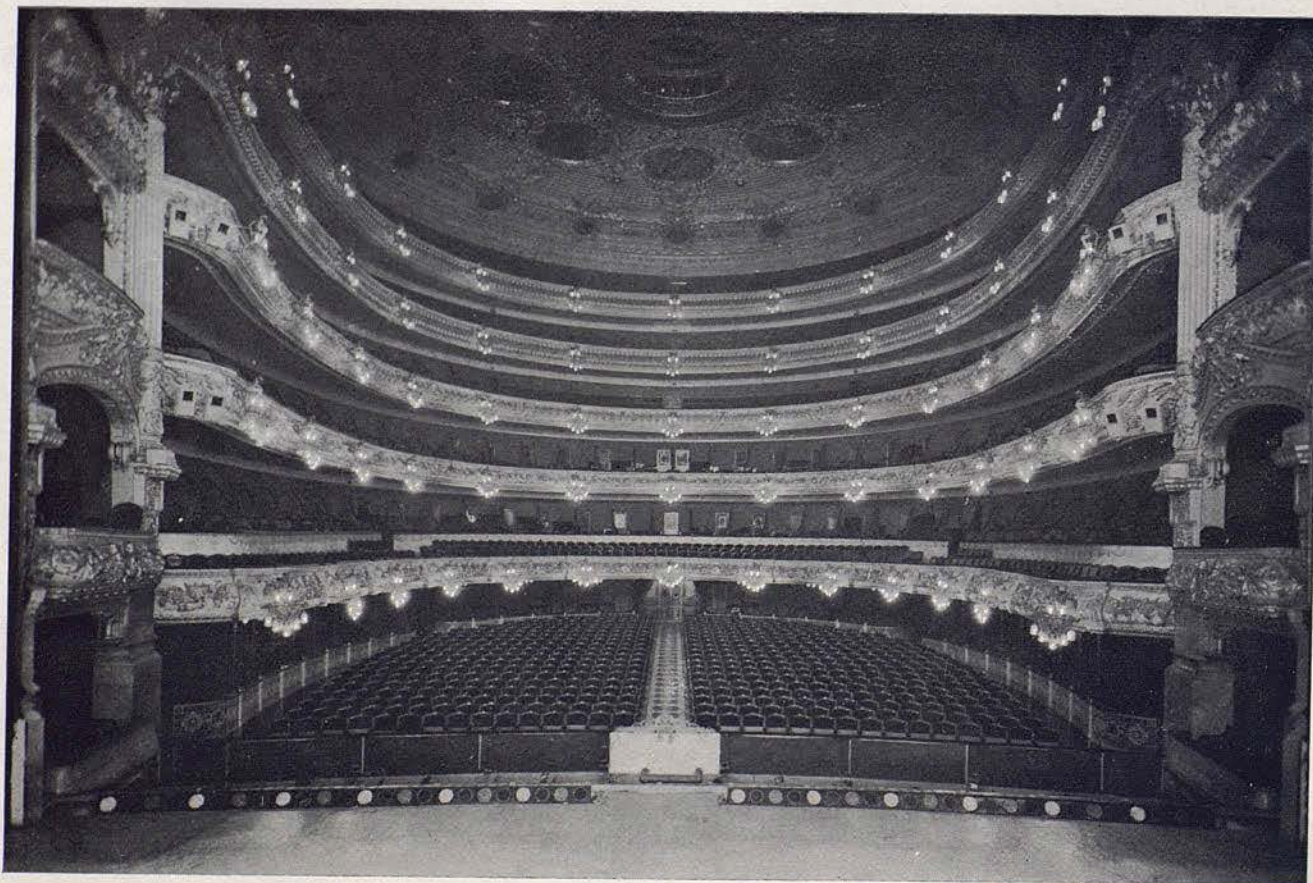
GRAN TEATRO DEL LICEO

El GRAN TEATRO DEL LICEO es uno de los cuatro mayores y más famosos del mundo. Su bellísima sala ofrece las siguientes dimensiones: 27'16 metros de ancho, por 32'71 de largo y 20 de altura. Superior a la «Scala», de Milán, y a la «Opera», de París, su cabida es de 3.000 espectadores. El escenario mide 15'90 m. de boca y 33'26 de fondo. Y el suntuoso salón de descanso tiene una superficie de 333 metros cuadrados.

Fue inaugurado en 1847. Destruído por un incendio en 1861, se reconstruyó rápidamente, inaugurándose de nuevo en abril de 1862. El Teatro es de propiedad particular y su funcionamiento se rige por un sistema original que sobrevive desde la fundación del mismo.

Por su escenario han desfilado los mejores artistas internacionales, en sus anuales temporadas de ópera, conciertos y «ballet». Y, en 1954, fue transformado con los últimos adelantos de la técnica moderna.

Los asistentes al CONGRESO INTERNACIONAL DE INVERSION MOBILIARIA podrán guardar un recuerdo gráfico con la vista que se publica en este programa del interior del teatro. Y una referencia histórica, con el grabado de Parcerisas, que se reproduce en la portada, y que refleja el ambiente barcelonés en la época fundacional del GRAN TEATRO DEL LICEO.





EXTRAORDINARIA TEMPORADA DE ÓPERA

Del 5 de noviembre de 1964 al 28 de enero de 1965

50 representaciones: 35 de noche y 15 de tarde, al ritmo de 4 por semana

REPERTORIO:

«LA FORZA DEL DESTINO» y «RIGOLETTO», de Verdi
«LA BOHEME» y «MANON LESCAUT», de Puccini
«CARMEN», de Bizet
«SANSON Y DALILA», de Saint-Saens
«SIGFRIDO» y «TRISTAN E ISOLDA», de Wagner

REPOSICIONES:

«LOS PESCADORES DE PERLAS», de Bizet
«AMAYA», de Guridi
«ARIADNE AUF NAXOS», de Strauss
«RUSALKA», de Dvorak

ESTRENOS:

Operas:

«WOZZECK», de Berg
«EL BARBERO DE BAGDAD», de Cornelius
«JULIO CESAR», de Haendel
«JENUFA», de Janacek

Ballets:

«EVOCACION», de Sibelius
«GAVIOTAS», de Altisent

16 óperas italianas, francesas, españolas, austríacas, alemanas y checoslovacas, por los más importantes artistas líricos del momento, dirigidas por los más prestigiosos maestros y montadas por los más celebrados directores escénicos, con la participación extraordinaria de la Compañía alemana del Teatro de Braunschweig y la Compañía Nacional de Opera de Checoslovaquia.

2 «ballets» de extraordinario interés, a cargo de todas las primeras figuras del Cuerpo de Baile Liceísta, con el que colaborará, en algunas representaciones, una famosa pareja española.

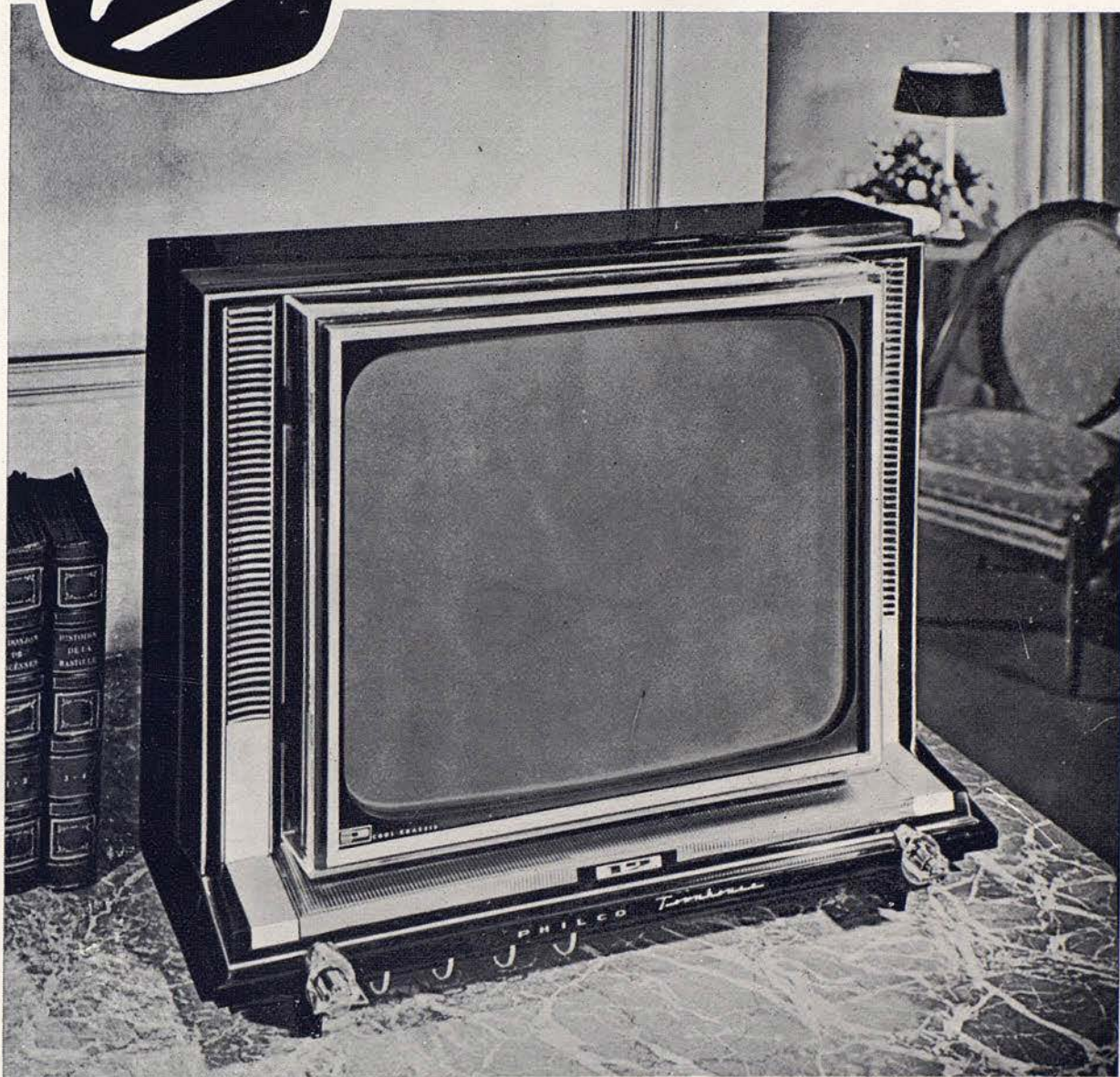
INAUGURACION: 5 de noviembre, con «La Forza del destino», por Marcella de Osma, Montserrat Aparici, Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Carlo Cava y Ernesto Vezzosi. Maestro: OTTAVIO ZIINO. Director de escena: Oscar Saxida-Sassi.

EXTRAORDINARIA REUNIÓN DE ÓPERA



recomienda **PHILCO**

Townhouse TV



ERA en la que PHILCO ayuda al mundo a ganar la
"NUEVA FRONTERA DEL BIENESTAR"

...y el mundo confía en



PHILCO

AV. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) - TEL. 231 96 00

DISTRIBUIDOR





L
u
t
e
c
i
a

Ausias March, 15
(Edificio ARYCASA)

RESTAURANTE

RUE 1900

un rincón de parís
en el corazón de barcelona

en él encontrará
su ambiente

cocina internacional



en sus reuniones íntimas
o de negocios
sus invitados no olvidarán la

"RUE 1900" DE LUTECIA

reserva de mesas

teléfono 222 07 81

42 213-2